

## **DODATOK Č. 2**

### **K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: 012/4.2MP/2011**

**(ďalej len „Dodatok“)**

**NÁZOV PROJEKTU:**

**Mobilné zariadenia na zhodnocovanie odpadov PROCESSING**

**KÓD ITMS:**

**24140110220**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **1. ZMLUVNÉ STRANY**

### **1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych

programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## 1.2. Prijímateľ

názov : PROCESSING s.r.o.  
sídlo : Námestie Š. Moysesu 4, 974 01 Banská Bystrica  
Slovenská republika  
zapísaný v : Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica,  
oddiel : Sro, vložka číslo: 16564/S  
konajúci : Ing. Loránt Vojček, PhD.  
IČO : 44 800 410  
DIČ : 2022827521

banka : UniCredit Bank Slovakia a.s., Tatra banka a.s.  
číslo účtu vo formáte IBAN

~~zálohové platby:~~ a) -

b) -

predfinancovanie: a) [REDACTED]

b) -

refundácia:<sup>1</sup>

a) [REDACTED]

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu / zmena čísla účtu vo formáte IBAN / zmena kontaktných údajov.

2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 012/4.2MP/2011* v znení neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:

*Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.12.2014.*

2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.

2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

---

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

### 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis: .....

Ing. Martin Húska  
generálny riaditeľ sekcie  
environmentálnych programov  
a projektov

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa:

Podpis: .....

Ing. Loránt Vojček, PhD.  
konateľ spoločnosti

#### Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

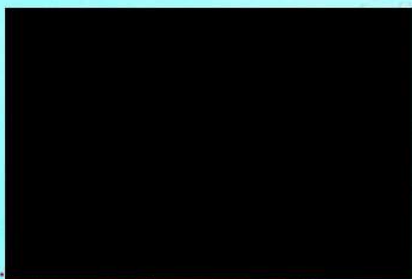
3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.

3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

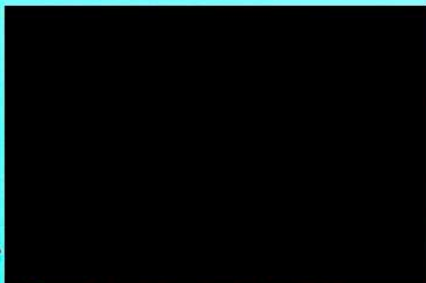
Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 27 JÚN 2014



Podpis: .....

Ing. Martin Húska  
generálny riaditeľ sekcie  
environmentálnych programov  
a projektov

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 27 JÚN 2014



Podpis: .....

Ing. Loránt Vojček, PhD.  
konateľ spoločnosti

**Prílohy:**

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

|                                               |                                                                |                    |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Názov Projektu                                | Mobilné zariadenia na zhodnocovanie odpadov PROCESSING         |                    |
| Kód ITMS                                      | 24140110220                                                    |                    |
| Operačný program                              | 2410000 OP Životné prostredie                                  |                    |
| Spolufinancovaný z                            | Kohézny fond                                                   |                    |
| Prioritná os                                  | Prioritná os 4 – Odpadové hospodárstvo                         |                    |
| Operačný cieľ                                 | 4.2 Podpora aktivít zhodnocovania odpadov                      |                    |
| Prioritná téma                                | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)       | Forma financovania |
| Hospodárenie s domácim a priemyselným odpadom | 100                                                            | Nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť                           | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) | Územná oblasť      |
| Činnosti súvisiace so životným prostredím     | 100                                                            | Mestské            |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                   |
|----------|-------------------|
| NUTS II  | Západné Slovensko |
| NUTS III | Tmavský kraj      |
| Okres    | Tmava             |
| Obec     | Tmava             |
| Ulica    | Priemyselná       |
| Číslo    | 10                |

**3. Ciele Projektu**

|                            |                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Strategickým cieľom projektu je vytvorenie nových kapacít na zhodnocovanie nebezpečných a ostatných odpadov prostredníctvom vlastných mobilných zariadení.       |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Vytvorenie podpornej infraštruktúry pre prevádzku mobilného zariadenia na zhodnocovanie nebezpečných a ostatných odpadov.                                        |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Vytvorenie podpornej infraštruktúry pre prevádzku mobilného zariadenia na zhodnocovanie ostatných odpadov.                                                       |
| Špecifický cieľ projektu 3 | Zriadenie a prevádzka mobilného zariadenia na zhodnocovanie organických odpadov s výstupným produktom na využitie v poľnohospodárstve, priemysle a v domácnosti. |
| Špecifický cieľ projektu 4 | Zriadenie a prevádzka zariadenia na zhodnocovanie odpadových ropných látok s výsledným produktom využiteľným na opätovné použitie alebo ako alternatívne palivo. |

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

| Typ      | Názov indikátora                                                                                         | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Výsledok | Počet vybudovaných resp. zrekonštruovaných resp. zakúpených zariadení na zhodnocovanie odpadových olejov | počet          | 0                    | 2011 | 1                 | 2014 |
|          | Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov                          | počet          | 0                    | 2011 | 1                 | 2014 |
|          | Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu               | počet          | 0                    | 2011 | 1                 | 2014 |
| Dopad    | Množstvo zhodnotených odpadových olejov                                                                  | t/rok          | 0                    | 2014 | 5 000             | 2019 |
|          | Množstvo zhodnotených resp. zneškodnených nebezpečných odpadov                                           | t/rok          | 0                    | 2014 | 3 000             | 2019 |
|          | Percentuálne zvýšenie zamestnanosti znevýhodnených skupín v dôsledku realizácie projektu                 | %              | 0                    | 2014 | 0,01              | 2019 |
|          | Množstvo zhodnotených biologicky rozložiteľných odpadov                                                  | t/rok          | 0                    | 2014 | 3 000             | 2019 |

## Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

| Typ                                            | Názov indikátora                                                                                         | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj |                                                                                                          |                |                      |      |                   |      |
| Výsledok                                       | Počet vybudovaných resp. zrekonštruovaných resp. zakúpených zariadení na zhodnocovanie odpadových olejov | počet          | 0                    | 2011 | 1                 | 2014 |
|                                                | Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov                          | počet          | 0                    | 2011 | 1                 | 2014 |
| Dopad                                          | Množstvo zhodnotených odpadových olejov                                                                  | t/rok          | 0                    | 2014 | 5 000             | 2019 |
|                                                | Množstvo zhodnotených resp. zneškodnených nebezpečných odpadov                                           | t/rok          | 0                    | 2014 | 3 000             | 2019 |
|                                                | Množstvo zhodnotených biologicky rozložiteľných odpadov                                                  | t/rok          | 0                    | 2014 | 3 000             | 2019 |
| Horizontálna priorita rovnosť príležitostí     |                                                                                                          |                |                      |      |                   |      |
| Výsledok                                       | Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu               | počet          | 0                    | 2011 | 1                 | 2014 |
| Dopad                                          | Percentuálne zvýšenie zamestnanosti znevýhodnených skupín v dôsledku realizácie projektu                 | %              | 0                    | 2014 | 0,01              | 2019 |

## 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

| Názov aktivity                  |                                                                                                     | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)                          | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                                                                     |                                                                                                          |                |                 |
| 1                               | Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie NO a OO.     | Počet vybudovaných resp. zrekonštruovaných resp. zakúpených zariadení na zhodnocovanie odpadových olejov | počet          | 1               |
| 2                               | Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie OO.          | Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov                          | počet          | 1               |
| 3                               | Obstaranie a zostavenie mobil. zariadenia na zhodnocovanie ost. odpadov podľa technickej dok.       | Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov                          | počet          | 1               |
| 4                               | Obstaranie a zostavenie mobil. zariadení na zhodnocovanie neb. a ost. odpadov podľa technickej dok. | Počet vybudovaných resp. zrekonštruovaných resp. zakúpených zariadení na zhodnocovanie odpadových olejov | počet          | 1               |
| 5                               | Prvé inštalovanie mobilných zariadenia v cieľovej lokalite uskutočnenie pilotnej prevádzky.         | Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov                          | počet          | 1               |
|                                 |                                                                                                     | Počet vybudovaných resp. zrekonštruovaných resp. zakúpených zariadení na zhodnocovanie odpadových olejov | počet          | 1               |
| 6                               | Spustenie riadnej prevádzky mobilných zariadení na zhodnocovanie nebezp. a ostat. odpadov.          | Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu               | počet          | 1               |
| 7                               | Ukončenie pilotnej prevádzky mobilných zariadení, vyhodnotenie a technická kontrola zariadení.      | Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov                          | počet          | 1               |
|                                 |                                                                                                     | Počet vybudovaných resp. zrekonštruovaných resp. zakúpených zariadení na zhodnocovanie odpadových olejov | počet          | 1               |

## 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

| Názov aktivity                                                                                                  | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Hlavné aktivity</b>                                                                                          |                                        |                                         |
| Aktivita 1/ Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie NO a OO.     | 1/2011                                 | 12/2014                                 |
| Aktivita 2/ Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie OO.          | 1/2011                                 | 12/2014                                 |
| Aktivita 3/ Obstaranie a zostavenie mobil. zariadenia na zhodnocovanie ost. odpadov podľa technickej dok.       | 7/2012                                 | 12/2014                                 |
| Aktivita 4/ Obstaranie a zostavenie mobil. zariadení na zhodnocovanie neb. a ost. odpadov podľa technickej dok. | 7/2012                                 | 12/2014                                 |
| Aktivita 5/ Prvé inštalovanie mobilných zariadenia v cieľovej lokalite uskutočnenie pilotnej prevádzky.         | 7/2013                                 | 12/2014                                 |
| Aktivita 6/ Spustenie riadnej prevádzky mobilných zariadení na zhodnocovanie nebezp. a ostat. odpadov.          | 1/2014                                 | 12/2014                                 |
| Aktivita 7/ Ukončenie pilotnej prevádzky mobilných zariadení, vyhodnotenie a technická kontrola zariadení.      | 11/2013                                | 12/2014                                 |
| <b>Podporné aktivity</b>                                                                                        |                                        |                                         |
| Riadenie projektu                                                                                               | 1/2011                                 | 12/2014                                 |
| Publicita a informovanosť                                                                                       | 1/2011                                 | 12/2014                                 |

## 7. Rozpočet projektu

| Skupina výdavkov                                                      | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Celkové výdavky projektu (v EUR) | Názov aktivity                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 713004 Nákup prev. strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia | 3 207 000,00              | 609 330,00                  | 3 816 330,00                     |                                                                                                                |
|                                                                       | 729 000,00                | 138 510,00                  | 867 510,00                       | Aktivita 1/<br>Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie NO a OO. |
|                                                                       | 78 000,00                 | 14 820,00                   | 92 820,00                        | Aktivita 2/<br>Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie OO.      |
|                                                                       | 995 000,00                | 189 050,00                  | 1 184 050,00                     | Aktivita 3/<br>Obstaranie a zostavenie mobil. zariadenia na zhodnocovanie ost. odpadov podľa technickej dok.   |
|                                                                       | 1 405 000,00              | 266 950,00                  | 1 671 950,00                     | Aktivita 4/<br>Obstaranie a zostavenie mobil. zariadení na zhodnocovanie neb. a ost. odpadov podľa             |

|                                                                                                     |                     |                   |                     |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 714004 Nákup nákladných vozidiel, ťahačov, prípojných vozidiel, dopravných prac. strojov, traktorov | 540 000,00          | 102 600,00        | 642 600,00          | technickej dok.                                                                                                |
|                                                                                                     | 270 000,00          | 51 300,00         | 321 300,00          | Aktivita 1/<br>Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie NO a OO. |
|                                                                                                     | 270 000,00          | 51 300,00         | 321 300,00          | Aktivita 2/<br>Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie OO.      |
| <b>CELKOVO</b>                                                                                      | <b>3 747 000,00</b> | <b>711 930,00</b> | <b>4 458 930,00</b> |                                                                                                                |

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

| Aktivita                        |                                                                                                                 | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Výdavky celkovo (v EUR) |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                                                                                 |                           |                             |                         |
| 1                               | Aktivita 1/ Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie NO a OO.     | 999 000,00                | 189 810,00                  | 1 188 810,00            |
| 2                               | Aktivita 2/ Obstaranie a vytvorenie podpornej infraštruktúry mobilného zariadenia na zhodnocovanie OO.          | 348 000,00                | 66 120,00                   | 414 120,00              |
| 3                               | Aktivita 3/ Obstaranie a zostavenie mobil. zariadenia na zhodnocovanie ost. odpadov podľa technickej dok.       | 995 000,00                | 189 050,00                  | 1 184 050,00            |
| 4                               | Aktivita 4/ Obstaranie a zostavenie mobil. zariadení na zhodnocovanie neb. a ost. odpadov podľa technickej dok. | 1 405 000,00              | 266 950,00                  | 1 671 950,00            |
| 5                               | Aktivita 5/ Prvé inštalovanie mobilných zariadenia v cieľovej lokalite uskutočnenie pilotnej prevádzky.         | 0,00                      | 0,00                        | 0,00                    |
| 6                               | Aktivita 6/ Spustenie riadnej prevádzky mobilných zariadení na zhodnocovanie nebezp. a ostat. odpadov.          | 0,00                      | 0,00                        | 0,00                    |
| 7                               | Aktivita 7/ Ukončenie pilotnej prevádzky mobilných zariadení, vyhodnotenie a technická kontrola zariadení.      | 0,00                      | 0,00                        | 0,00                    |
| Podporné aktivity               |                                                                                                                 |                           |                             |                         |
| Riadenie projektu               |                                                                                                                 | 0,00                      | 0,00                        | 0,00                    |
| Publicita a informovanosť       |                                                                                                                 | 0,00                      | 0,00                        | 0,00                    |
| <b>CELKOVO</b>                  |                                                                                                                 |                           | <b>711 930,00</b>           | <b>4 458 930,00</b>     |